

CARBON MONOXIDE ALARM

ON

SERVICE

ALARM:
Move To Fresh Air

PUSH TO
TEST
WEEKLY

RESET

110-1022

Owner's Manual

120V AC Direct Wire
with 9V Battery Backup
and Smart Interconnect

FIREX

Thank you for purchasing a Firex carbon monoxide alarm. It is an important component of your home security system.

Please read this booklet thoroughly. The more familiar you are with the information it contains, the easier you will find it to install, operate, and maintain your carbon monoxide alarm properly. This ultimately means greater security and peace of mind for you and your family.

The Maple Chase Company

Table Of Contents

Model COQ8

- 2 The Dangers of Carbon Monoxide (CO)
- 2 CO Alarm Features
- 3 Where to Install Your CO Alarm
- 4 How to Install Your CO Alarm
- 5 How to Operate Your CO Alarm
- 6 What to Do if the Alarm Sounds
- 6 Maintenance and Cleaning
- 6 Troubleshooting
- 7 Symptoms of Carbon Monoxide Poisoning
- 7 Conditions That Can Cause CO Levels to Change
- 8 Home Safety Tips
- 8 Limited Warranty

CARBON MONOXIDE ALARM

ON

SERVICE

ALARM:
Move To Fresh Air

PUSH TO
TEST
WEEKLY

RESET

110-1022

Manual del propietario

Alambre directo para corriente
alterna de 120 V con respaldo de
batería de 9V e interconexión inteligent

FIREX

Gracias por comprar una alarma de monóxido de carbono Firex. Es un componente importante del sistema de seguridad de su casa. Sírvase leer bien todo el folleto. Mientras más familiarizado esté con la información, más fácil le será instalar, operar y mantener su alarma de monóxido de carbono adecuadamente, lo que al fin y al cabo, significa una mayor seguridad y tranquilidad para usted y su familia.

The Maple Chase Company

The Dangers of Carbon Monoxide

Carbon monoxide (CO) is a toxic gas. It cannot be seen, felt, tasted, or smelled. The effects of CO poisoning can cause household members to become extremely ill or even cause death. Due to damage, poor maintenance, or defects, many appliances like furnaces, ovens, fireplaces, kerosene heaters, and grills may silently emit CO. Advance warning of CO poisoning is only possible if you install and maintain a CO detection device.

The amount of CO in the air is measured in parts per million (ppm). Carbon monoxide occurs when fuel burns without sufficient oxygen (incomplete combustion). This type of malfunction can happen to any fuel-burning appliance at any time. Many fireplace chimneys, for example, can become filled with leaves during the fall season. If enough leaves, dirt, and soot are accumulated in the chimney, proper ventilation will be interrupted. This can cause a backdraft of CO into the home. The result can be fatal. With proper maintenance and cleaning, however, the potential for CO build up can be reduced.

Carbon monoxide poisoning is a serious issue. Many families suffer daily, and over one thousand lives are lost each year because of this deadly household gas. With proper maintenance and care, this CO alarm can give family members advance warning to CO emissions. Please read this manual thoroughly to learn how to properly install, operate, clean, and repair your CO alarm, and for important safety tips to safeguard your family from deadly CO poisoning.

The following symbols identify the most important safety messages in this manual.

DANGER

When you see this symbol, be aware that if the message is ignored, the hazard WILL result in SEVERE bodily injury or death.

WARNING

When you see this symbol, be aware that if the message is ignored, the hazard CAN cause SEVERE bodily injury or death.

CAUTION

When you see this symbol, be aware that if the message is ignored, the hazard CAN or WILL cause MINOR bodily injury.

WARNING

BE AWARE OF COMMON SOURCES OF CARBON MONOXIDE. Common sources of carbon monoxide are furnaces, heating devices, water heaters, gas stoves, kerosene heaters, fireplaces, barbecues used indoors, running motors or engines in attached garages, and gasoline powered devices, such as generators or pumps used in emergency situations. Be aware of the proper uses for each device. Have these devices serviced and cleaned regularly. Use common sense, and follow safety and hazard instructions carefully whenever using any of these devices.

WARNING

Individuals with medical problems may consider using warning devices which provide audible and visual signals for carbon monoxide concentrations under 30ppm.

CO Alarm Features

- 9V battery backup.
- Quick connect wiring harness for fast, easy installation.
- Smart Interconnect—shared interconnect wire with smoke alarms distinguishing between smoke and CO alarm signals on the interconnect wire.
- Square shape, easily distinguishes from smoke alarm.
- Large TEST/RESET button—easy to use.
- Three level light and sound alarm system—you always know if:
 1. AC power is applied to the unit.
 2. Your alarm requires immediate replacement.
 3. CO levels are dangerous.
- Electrical Rating: 120V AC, 60Hz, 0.05 amp

Español

Índice

Model COQ8

- 2 El peligro del monóxido de carbono (CO)
- 4 Características de la alarma de CO
- 5 Dónde instalar la alarma de CO
- 7 Cómo instalar la alarma de CO
- 10 Cómo operar la alarma de CO
- 11 Qué hacer si suena la alarma
- 12 Mantenimiento y limpieza
- 13 Resolución de problemas
- 13 Síntomas del envenenamiento con monóxido de carbono
- 14 Condiciones que pueden ocasionar cambios en los niveles de CO
- 15 Consejos de seguridad para la casa
- 16 Garantía limitada

El peligro del monóxido de carbono

El monóxido de carbono (CO) es un gas tóxico, que no se puede ver ni sentir y que no tiene sabor ni olor. El envenenamiento con este gas puede causar que los miembros de la familia se enfermen gravemente e incluso fallezcan. Muchos artefactos como calderas de la calefacción, estufas, chimeneas, calentadores a queroseno y parrillas pueden emitir monóxido de carbono silenciosamente cuando están dañados, no han tenido mantenimiento o tienen defectos. Solamente puede tener una advertencia anticipada del envenenamiento con monóxido de carbono, si instala y mantiene un dispositivo para detectarlo.

La cantidad de CO (monóxido de carbono) en el aire se mide en partes por millón (ppm). Se produce monóxido de carbono cuando los com-

CO Alarm Features (cont.)

▲ WARNING

This CO alarm is designed to detect carbon monoxide gas from any source of combustion. It is NOT designed to detect smoke, fire, or any other type of gas. If this CO alarm sounds its alarm horn, DO NOT assume that it is a false alarm. The alarm horn requires your immediate action.

▲ WARNING

This product is intended for use in ordinary indoor locations of family living units. It is not designed to measure compliance with Occupational Safety and Health Administration (OSHA) commercial or industrial standards.

Where to Install Your CO Alarm

▲ WARNING

Carbon monoxide gas can be anywhere and everywhere. CO gas is equal to or slightly lighter than air, and disperses evenly with the air in a room. Therefore, install this CO alarm where air circulation is best. DO NOT mount the CO alarm within 1 foot of the ceiling/wall or wall/wall intersection, or other dead air spaces.

Since most CO fatalities occur while families are sleeping, we recommend that you install at least one CO alarm in the hallway outside each separate sleeping area and one inside each bedroom or sleeping area.

We also recommend that you install a CO alarm on every separate living level of the home where household members frequently spend time, as well as in the basement. See Figures 1, 2, and 3 for typical CO alarm locations within the home.

This alarm can share the interconnect wire of smoke and heat alarms, BUT this alarm will remain silent if smoke is detected by the interconnected smoke and heat alarms. Therefore, it is necessary to install both a CO alarm and smoke alarm in those areas to be protected.

▲ CAUTION

This alarm will only indicate the presence of carbon monoxide gas at the sensor. Carbon monoxide gas may be present in other areas.

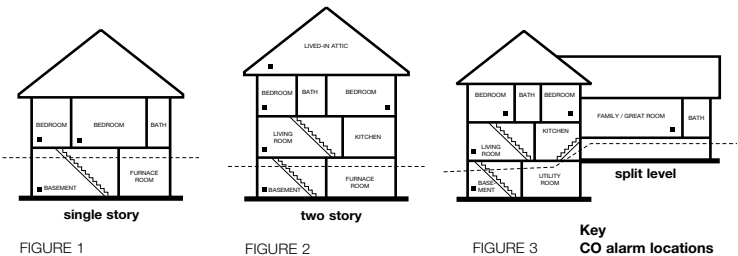


FIGURE 1

FIGURE 2

FIGURE 3

Key
CO alarm locations

▲ WARNING

DO NOT install CO alarms:

- Near bathrooms or in shower areas. Steam and aerosol sprays can disable the alarm.
- In closets, crawlspaces, unused attics, or unheated areas where surrounding air temperatures may go below 40°F (4.4°C) or above 100°F (37.8°C).
- Within five feet of any fuel-burning appliance (stove, kerosene heater, furnace, fireplace, etc.).
- Within one foot of any wall, corner, or other dead air spaces.
- In rooms where chemicals or cleaning supplies are frequently used (paint, hair spray, thinner, etc.). Allow plenty of ventilation in rooms where chemicals are used.
- Directly above a sink, bathtub or basin.
- Directly above or below air exchange or heating vents.
- Behind drapes, furniture, or appliances that could block air flow to the CO alarm.

▲ WARNING

This unit cannot be used in recreational vehicle applications.

Español

bustibles se queman sin que haya una cantidad suficiente de oxígeno (combustión incompleta). Este tipo de mal funcionamiento puede ocurrir en cualquier artefacto que queme combustible y en cualquier momento. Por ejemplo, muchas chimeneas se pueden llenar de hojas en el otoño, y si hay una suficiente cantidad de hojas, se acumulará suciedad y hollín en la chimenea y se interrumpirá la ventilación adecuada. Esto puede hacer que el CO entre a la casa y el resultado puede ser fatal. Sin embargo, con un mantenimiento y limpieza adecuados se puede reducir la posibilidad de acumulación de CO.

El envenenamiento con monóxido de carbono es un asunto grave. Muchas familias lo sufren todos los días, y más de mil vidas se pierden cada año debido a este gas casero mortal. Si se mantiene y cuida adecuadamente, la alarma de CO le puede dar a los miembros de la familia una advertencia anticipada de las emisiones de CO. Sírvase leer bien este manual para aprender cómo instalar, operar, limpiar y reparar adecuadamente la alarma de CO, así como para enterarse de recomendaciones importantes sobre seguridad a fin de proteger a su familia del envenenamiento fatal con CO.

Los símbolos siguientes identifican los mensajes importantes sobre seguridad que hay en este manual

▲ PELIGRO

Cuando vea este símbolo, usted debe saber que, si no se toma en cuenta el mensaje, la situación peligrosa CAUSARÁ lesiones corporales GRAVES o la muerte.

▲ ADVERTENCIA

Cuando vea este símbolo, usted debe saber que, si no se toma en cuenta el mensaje, la situación peligrosa PUEDE CAUSAR lesiones corporales GRAVES o la muerte.

▲ CUIDADO

Cuando vea este símbolo, usted debe saber que, si no se toma en cuenta el mensaje, la situación peligrosa PUEDE causar o CAUSARÁ lesiones corporales leves.

How to Install Your CO Alarm

Once you have decided the best place to install the CO alarm(s), follow these steps:

▲ WARNING

ELECTRICAL SHOCK HAZARD. Turn off power at the main fuse box or circuit breaker by removing the fuse or switching the circuit breaker to the OFF position.

▲ CAUTION

Check local codes for specific mounting requirements in your area.

1. From back of CO alarm, slide mounting plate and lift from base. See Figure 4.
2. Connect new 9-volt battery to battery connector inside compartment and slide door closed snapping it into place. New 9V battery comes from the factory installed backwards inside the battery compartment. Replace battery with Eveready 216, 522, 1222 or equivalent from your local retailer.
3. Align mounting plate with junction box mounting holes.
4. Gently pull household wires through center hole of mounting plate.
5. Secure mounting plate to junction box.
6. With a small wire connector, connect white wire from the CO alarm to white household wire.

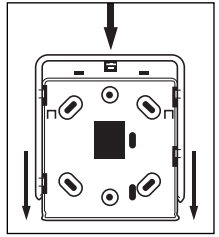


FIGURE 4

7. Connect black wire from the CO alarm to the black household wire.
8. For interconnecting alarms:
 - Use #18 AWG minimum solid or stranded wire. When interconnecting, maximum wire length between any two is 1,500 feet for #18 AWG or 4,000 feet for #14 AWG (20 OHMS loop resistance.) See Figure 5.

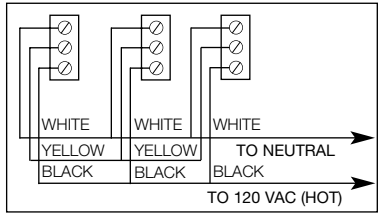


FIGURE 5

- This CO alarm may be interconnected with as many as 11 other Firex CO alarms or with as many as 12 Firex smoke alarms, and 5 CO or heat alarms for a total number of 18 units.
 - This CO alarm may be interconnected with Firex models FADC, ADC, PAD and ADH smoke and heat alarms. DO NOT connect to any other model CO, smoke or heat alarm.
 - Note that this CO alarm will not cause interconnected smoke and heat alarms to sound their horn. This CO alarm will remain silent if interconnected smoke and heat alarms are sounding even if there is a build-up of CO.
 - Connect CO and smoke alarms to a single AC branch circuit. If local codes do not permit connection to a single AC branch circuit, be sure the neutral wire is common to all circuits used.
9. Align tabs on back of base with slots on side of mounting plate. Slide base down to lock into position. See Figure 6.
 10. Turn power on at the main fuse box or circuit breaker. The CO alarm will flash the red LED and emit a short beep during its power-up cycle. The green POWER light will stay on as long as the CO alarm is receiving AC power.

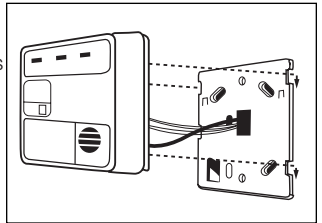


FIGURE 6

Español

▲ ADVERTENCIA

CONOZCA LAS FUENTES COMUNES DE MONÓXIDO DE CARBONO. Las fuentes comunes de monóxido de carbono son calderas para calefacción, aparatos para calentar, calentadores de agua, cocinas o estufas a gas, calentadores a queroseno, chimeneas, parrillas que se usan dentro de la casa, motores o máquinas que estén funcionando en garajes unidos a la casa y dispositivos a gasolina como los generadores y las bombas que se usan en emergencias. Conozca cómo usar adecuadamente cada aparato o dispositivo y haga que les den servicio y se limpien regularmente. Use el sentido común y siga cuidadosamente las instrucciones sobre seguridad y riesgos siempre que los use.

▲ ADVERTENCIA

Las personas con problemas médicos pueden considerar usar dispositivos de advertencia que tengan señales audibles o visuales para concentraciones de monóxido de carbono por debajo de 30 ppm.

Características de la alarma de CO

- Pila de repuesto de 9 V
- Arnés para conexión rápida de los alambres para facilitar y abreviar la instalación
- Interconexión inteligente: cable compartido de interconexión con el cual las alarmas de humo distinguen entre las señales de alarma de humo y de monóxido de carbono en el cable de interconexión
- Su forma cuadrada la diferencia claramente de las alarmas de humo
- Botón grande para probar y recalibrar: fácil de usar
- Sistema de alarma de luz y sonido de tres niveles; usted siempre sabe si:
 1. La unidad está recibiendo la corriente alterna.
 2. La alarma requiere cambiarse de inmediato.
 3. Hay niveles peligrosos de CO.
- Especificaciones eléctricas: 120 V de CA, 60 Hz, 0,05 amp.

How to Install Your CO Alarm (cont.)

11. Firmly **PRESS AND RELEASE THE TEST/RESET** button. See Figure 7. The alarm should sound a short tone. The amber **SERVICE** light will turn on, and the CO alarm will go through its test cycle. The red LED will flash, and the alarm will beep four times followed by 5 seconds of silence and then repeat the cycle. After the test cycle, the amber **SERVICE** light will turn off, and the green **POWER** light will remain lighted which means the CO alarm is operating properly.

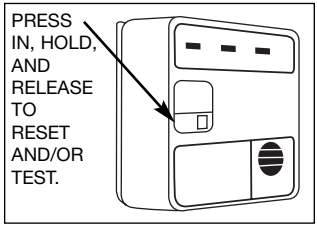


FIGURE 7

12. If the alarm is interconnected to other CO alarms, press and hold the **TEST/RESET** button until the red light turns on. Other interconnected alarms also will beep four times followed by 5 seconds of silence. The red **ALARM** light on other alarms will not light during this test. If the alarm is interconnected with smoke or heat alarms, the smoke and heat alarms will remain silent.
13. Two self-adhesive labels have been provided with instructions indicating what to do if the alarm sounds. Add the phone numbers of your emergency services provider and a qualified technician to each label. Place one of the labels in a visible area next to the alarm, and place the other label near a source of fresh air which will be used as a gathering place if the alarm sounds.

How to Operate Your CO Alarm

This carbon monoxide alarm has been evaluated by UL and meets the applicable UL standards and requirements.

This CO alarm has a three light and sound alarm system:



On (Power on/ operating) Green indicator constantly ON indicates unit is receiving AC power.

Service (Problem with Alarm) Amber indicator flashing and alarm horn beeping every thirty seconds indicates unit fault. Press and release the **TEST/RESET** button. If the alarm returns to displaying the fault signal, the CO alarm is not operating properly. **REPLACE THE CO ALARM IMMEDIATELY. SEE THE WARRANTY INFORMATION AT THE END OF THIS MANUAL.**

Alarm (Dangerous CO levels) Red indicator flashes and alarm horn sounds four fast beeps and then is quiet for 5 seconds.

When the CO concentration builds to a level that is equal to 70 ppm or greater for the duration identified within the standard, the following will occur:

- The **ALARM** light and sound signals will activate. See the **WHAT TO DO IF YOUR ALARM SOUNDS** section of this manual for important action steps to be taken.
- If you wish to press the **TEST/RESET** button during this time, the alarm will become quiet for up to six minutes. The **ALARM** signals will be reenergized within 6 minutes from the time the reset button is pressed if the concentration of carbon monoxide surrounding the alarm remains at 70 ppm or greater.
- The alarm will remain silent if the CO concentration has decreased below the alarm level of the standard. See **WHAT TO DO IF YOUR ALARM SOUNDS** section of this manual for important action steps to be taken.
- The alarm will continue for as long as the condition exists.

The alarm will not permanently end its alarm mode until the concentration of CO has been reduced to a safe level.

Español

Características de la alarma de CO (continuación)

▲ ADVERTENCIA

Esta alarma está diseñada para detectar el gas monóxido de carbono de cualquier fuente de combustión, NO está diseñada para detectar humo, fuego ni ningún otro tipo de gas. Si suena la sirena de la alarma de CO, no suponga que se trata de una falsa alarma, sino, préstele atención inmediata.

▲ ADVERTENCIA

Este producto es para usarse en lugares comunes dentro de viviendas familiares. No está diseñado para medir el cumplimiento con las normas comerciales o industriales de la Administración de Seguridad y Salud Ocupacional de los Estados Unidos (OSHA).

Dónde instalar la alarma de CO

▲ ADVERTENCIA

El gas monóxido de carbono puede estar en cualquier parte y en todas partes, pesa lo mismo o es ligeramente más liviano que el aire y se dispersa uniformemente con el aire de la habitación. Por consiguiente, instale esta alarma de CO donde el aire circule mejor. NO instale la alarma de CO a un pie 30 cm (1 pie) o menos de la intersección de la pared con el cielo raso, en la intersección de dos paredes, ni en otros espacios de "aire muerto".

Ya que la mayoría de las muertes por CO ocurren mientras las familias están durmiendo, recomendamos que instale, por lo menos, una alarma en los pasadizos de las diferentes áreas de dormir y otra alarma en cada uno de los dormitorios o áreas de dormir.

También recomendamos que instale una alarma en cada una de las áreas o habitaciones de los diferentes niveles donde los miembros de la familia están con frecuencia, así como en el sótano. Las figuras 1, 2 y 3 muestran las ubicaciones típicas de las alarmas dentro de la casa.

Esta alarma puede compartir el cable de interconexión de las alarmas de humo y calor, PERO esta alarma permanecerá en silencio si el humo es detectado por las alarmas interconectadas de humo y calor. Por lo tanto,

How to Operate Your CO Alarm (cont.)

Test Your CO Alarm Weekly

Momentarily press the TEST/RESET button and note the alarm sound. Also note that the LED indicators flash the proper test sequence as described in **HOW TO INSTALL YOUR CO ALARM**. If the alarm does not beep after depressing the TEST/RESET button or exhibit the correct LED test sequence, immediately return the CO alarm to Maple Chase for repair or replacement. See the warranty information at the end of this manual. Do not attempt to repair the unit yourself as this may cause damage and will void the warranty.

What to Do if Your Alarm Sounds

▲ WARNING

Carbon Monoxide cannot be seen, felt, tasted, or smelled – but it can be FATAL.

▲ WARNING

IF THE RED ALARM LED INDICATOR IS FLASHING AND THE ALARM IS SOUNDING APPROXIMATELY EVERY FIVE SECONDS, IT INDICATES THE PRESENCE OF CO WHICH CAN BE FATAL. YOU MUST QUICKLY DO THE FOLLOWING:

1. Operate TEST/RESET button;
2. Call your emergency services [fire department or 911];
3. Immediately move to fresh air — outdoors or by an open door/window. Make certain that all persons are accounted for. Do not reenter the premises nor move away from the open door/window until the emergency services responders have arrived, the premises have been aired out, and your alarm remains in its normal condition.
4. After following steps 1 — 3, if your alarm reactivates within a 24 hour period, repeat steps 1 — 3 and call a qualified appliance technician () to investigate sources of CO from fuel burning equipment and appliances, and to inspect for proper operation of this equipment. If problems are identified during this inspection, have the equipment serviced immediately. Note any combustion equipment not inspected by the technicians and consult the manufacturers' instructions, or contact the manufacturers directly, for more information about CO safety and this equipment. Make sure that motor vehicles are not, and have not been, operating in an attached garage or adjacent to the residence.

▲ WARNING

If the CO alarm sounds its alarm horn again, it has sensed CO. This is not a false alarm.

Maintenance and Cleaning

This CO alarm does not require any maintenance except occasional dusting or cleaning. If necessary, occasionally vacuum the case of the CO alarm. To clean the CO alarm, unplug each CO alarm from its wiring harness and use a damp cloth to clean the OUTSIDE of CO alarm case. DO NOT remove cover or attempt to clean inside the CO alarm. Dry the cover completely and plug each CO alarm back onto the wire harness and replace on the mounting bracket. Press in, hold, and release TEST/RESET button on each CO alarm to test after cleaning.

▲ WARNING

Do not use abrasive cleansers, or spray the CO alarm with cleaning agents or waxes, especially cleaners containing ammonia. These liquids may impair the performance of sensors. Do not submerge the CO alarm in water.

Troubleshooting

Problem: The alarm is properly connected to AC power, but the green LEDs do not light.

Solution: Return alarm to Maple Chase Company for service (see warranty).

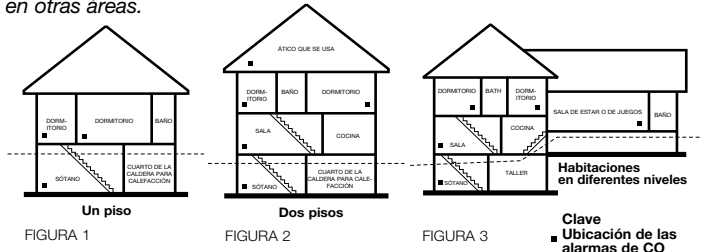
Problem: Amber FAULT light flashes every 30 seconds.

Español

es necesario instalar tanto la alarma de monóxido de carbono como la alarma de humo en aquellas áreas que van a ser protegidas.

▲ CUIDADO

Esta alarma solamente indicará la presencia de monóxido de carbono donde está el sensor. Es posible que haya el gas monóxido de carbono en otras áreas.



▲ ADVERTENCIA

NO instale las alarmas de CO:

- **Cerca de los baños o en el área de la ducha o regadera**, ya que el vapor y el rociado de aerosoles pueden desconectarla.
- **En clósets, espacios en que no se puede estar de pie, áticos que no se usan o en áreas sin calefacción**, donde la temperatura del aire alrededor puede bajar de 4.4 (C (40 (F) o subir por encima de 37,8 (C (100 (F).
- **A menos de cinco pies 1,50 m (5 pies) de cualquier aparato o artefacto que queme combustible** (cocinas o estufas, calentadores a queroseno, calderas para calefacción, chimeneas, etc.).
- **A 30 cm (1 pie) o menos de cualquier pared**, esquina o espacios de "aire muerto".
- **En habitaciones donde se usen con frecuencia químicos o productos de limpieza** (pinturas, rociadores del cabello, diluyentes, etc.). Cuando se usen químicos, fíjese que las habitaciones estén bien ventiladas.

Troubleshooting (cont.)

Solution: Press the TEST/RESET button to allow the alarm to recheck itself internally. If the amber LED continues to flash, the alarm must be returned to Maple Chase Company for service (see warranty).

Symptoms of Carbon Monoxide Poisoning

Carbon monoxide poisoning has many symptoms. Some symptoms are very similar to the flu, the effects of intoxication, or drug usage. In many CO cases, people feel ill and stay home to rest. This only compounds the CO poisoning because they stay in the home where CO is present.

As CO levels rise, the symptoms become more extreme. At low levels people will suffer headaches and mild nausea. At higher levels unconsciousness, heart failure, and even death can occur.

The following symptoms are related to CARBON MONOXIDE POISONING and should be discussed with ALL members of the household:

Mild Exposure: Slight headache, nausea, vomiting, fatigue (often described as flu-like symptoms).

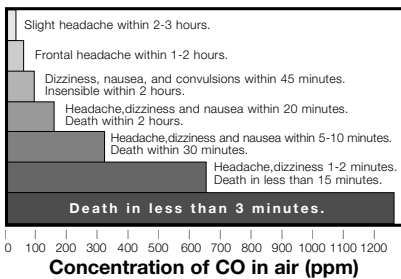
Medium Exposure: Severe throbbing headache, drowsiness, confusion, fast heart rate.

Extreme Exposure: Unconsciousness, convulsions, cardio-respiratory failure, death.

Many cases of reported carbon monoxide poisoning indicate that while victims are aware they are not well, they become so disoriented they are unable to save themselves by either exiting the building or calling for assistance. Also, young children, the elderly, and household pets may be the first affected by CO poisoning.

The important factor with any CO poisoning, however, is time. At high levels, CO can cause death in just minutes. At lower levels, it could take from hours to days of constant CO exposure to have the same life-threatening effect.

The chart below illustrates the symptoms of CO poisoning by concentration of CO and its effect over time.



Conditions That Can Cause CO Levels to Change

The following conditions can result in transient CO situations in the home.

- Excessive spillage or reverse venting of fuel burning appliances caused by outdoor ambient conditions, such as:
 - Wind direction and/or velocity, including high gusts of wind. Heavy air in the vent pipes (cold/humid air with extended periods between cycles).
 - Negative pressure differential resulting from the use of exhaust fans.
 - Simultaneous operation of several fuel burning appliances competing for limited internal air.
 - Vent pipe connections vibrating loose from clothes dryers, furnaces, or water heaters.
 - Obstruction in the vent pipe or unconventional vent pipe designs which can amplify the above situations.
- Extended operation of unvented fuel burning devices (range, oven, fireplace, etc.).
- Temperature inversions which can trap exhaust gasses near the ground.
- Car idling in an open or closed attached garage, or near a home.

Español

- Directamente sobre un lavadero, tina o lavamanos.**
- Directamente por encima o por debajo de conductos de intercambio de aire o calefacción.**
- Detrás de cortinas, muebles o artefactos que puedan obstruir el flujo de aire hacia la alarma de CO.**

⚠ ADVERTENCIA

Esta unidad no debe usarse en vehículos recreacionales.

Cómo instalar la alarma de CO

Una vez que haya escogido el mejor lugar donde instalar la(s) alarma(s) de CO, siga los siguientes pasos:

⚠ ADVERTENCIA

PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN. Desconecte la corriente; para hacerlo, saque el fusible de la caja principal o abra el interruptor de circuitos, llevándolo a la posición de desconexión (OFF).

⚠ CUIDADO

Consulte los códigos locales sobre los requisitos específicos de instalación de su área.

- Deslice la placa de montaje que está en la parte posterior de la alarma de CO y levántela de la base. Vea la Figura 1.
- Conecte la nueva pila de 9 V a su conector que está dentro del compartimiento y cierre la puerta deslizándola hasta que encaje en su sitio. La nueva pila de 9 V viene de fábrica al revés dentro del compartimiento de la pila.
Para reemplazarla, use una pila Eveready 216, 522, 1222 o una equivalente que la puede comprar en un minorista local.

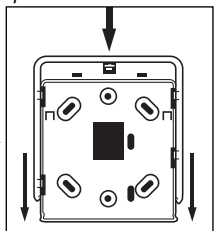


FIGURA 1

- Alinee la placa de montaje con los orificios respectivos de la caja de empalmes.
- Haga pasar con suavidad los alambres de la casa a través del orificio central de la placa de montaje.
- Asegure la placa de montaje a la caja de empalmes.

Home Safety Tips

Many CO poisonings are caused by equipment failures due to poor maintenance, product defects, and damaged parts. The following is a list of safety tips to help prevent CO poisoning within your home:

1. Have all fuel-burning appliances inspected and cleaned yearly by a qualified service technician. The furnace, water heater, and stove are some of the leading sources of CO in homes.
2. Clean fireplace vents and chimney regularly. A blocked chimney could cause a backdraft of CO into the home. Do not cap chimney. This will cause a backdraft of CO into the home.
3. Do not cap or cover a draft hood or exhaust vent to any appliance. This will trap dangerous CO inside the house.
4. Do not close off or confine your fuel-burning appliances in a closed area. They need plenty of ventilation to operate properly.
5. Do not use liquid propane (LP) or charcoal grills indoors.
6. Do not operate any gasoline-powered equipment indoors.
7. Allow for plenty of ventilation when using a kerosene heater. Do not use in small areas.

Preventive maintenance, common sense, and a CO detection device are some of the best methods of preventing CO poisoning. However, a dangerous situation can happen to anyone at any time. The following list illustrates some danger signs of CO presence.

1. Soot and dirt build-up seeping out of chimney or other exhaust vents.
2. A mostly yellow (rather than clear blue) burner flame or pilot flame in gas appliances.
3. A draft of air coming from an appliance, chimney, or vents.

If you have flu-like symptoms or suspect CO poisoning, seek medical assistance immediately!

WARRANTY INFORMATION

5-YEAR CARBON MONOXIDE ALARM WARRANTY

Maple Chase Company warrants to the original consumer purchaser each new carbon monoxide alarm to be free from defects in material and workmanship under normal use and service for a period of five (5) years from date of purchase. Maple Chase Company agrees to repair or replace, at its option, any defective carbon monoxide alarm, provided that it is returned with postage prepaid and with proof of purchase date to Maple Chase. This warranty does not cover damage resulting from accident, misuse, or abuse or lack of reasonable care of the product. This warranty is in lieu of all other express warranties, obligations, or liabilities. THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE LIMITED TO A PERIOD OF FIVE (5) YEARS FOR THE CARBON MONOXIDE ALARM FROM PURCHASE DATE. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations may not apply to you. IN NO CASE SHALL MAPLE CHASE BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES FOR BREACH OF THIS OR ANY OTHER WARRANTY, EXPRESS OR IMPLIED, WHATSOEVER, EVEN IF THE LOSS OR DAMAGE IS CAUSED BY ITS NEGLIGENCE OR FAULT. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other legal rights which vary from state to state.

This product meets all the requirements of U.L. Standard 2034.

WHERE TO SEND YOUR CARBON MONOXIDE ALARM FOR SERVICE

To return carbon monoxide alarms under warranty, send the CO alarm plus postage prepaid, a note describing the nature of the difficulty, and proof of date of purchase to:

In U.S.:

Maple Chase Company
Product Service Department
28C Leigh Fisher Blvd.
El Paso, TX 79906
United States of America

In Canada:

Maple Chase Co. of Canada
Service de réparation
3505 Laird Road – Unit #14
Mississauga Ontario L5L 5Y7
Canada

Technical Service: (800) 779-1719
M-F 7:30 - 5:30 CST

Español

6. Use un conector pequeño de alambres para conectar el alambre blanco de la alarma de CO con el alambre blanco de la corriente de la casa.
7. Conecte el alambre negro de la alarma de CO con el alambre negro de la corriente de la casa.

8. Para interconectar las alarmas:

- Use un alambre trenzado o sólido que tenga un grosor mínimo No. 18 AWG. Cuando haga la interconexión, la distancia máxima entre dos alarmas es 457,20 m (1500 pies) si usa alambres No. 18 AWG o 1219,20 m (4000 pies) si usa alambre No. 14 AWG (resistencia de 20 ohmios en el tramo de conexión). Vea la Figura 2.

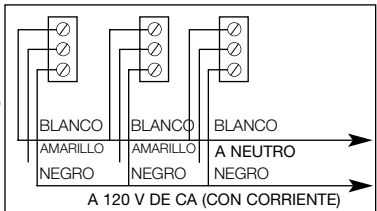


FIGURA 2

- Esta alarma de monóxido de carbono puede ser interconectada hasta con 11 alarmas más de monóxido de carbono Firex, o hasta con 12 alarmas de humo Firex, y con 5 alarmas de monóxido de carbono o calor, para un total de 8 unidades.
- Esta alarma de monóxido de carbono puede ser interconectada con los modelos de alarmas de humo y calor de Firex FADC, ADC, PAD y ADH. NO la conecte a ningún otro modelo de alarma de monóxido de carbono, humo o calor.
- Tome nota de que esta alarma de monóxido de carbono no hará que las alarmas de humo y calor interconectadas suenen sus bocinas. Esta alarma de monóxido de carbono permanecerá en silencio si las alarmas de humo y calor interconectadas están sonando, aún si hay una acumulación de monóxido de carbono.
- Conecte las alarmas de monóxido de carbono y de humo en un solo circuito derivado de CA. Si los códigos locales no permiten la conexión en un solo circuito derivado de CA, asegúrese de que el cable neutro sea común para todos los circuitos utilizados.

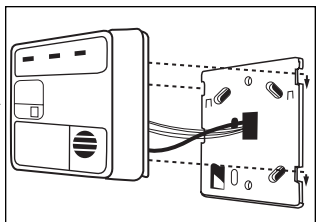


FIGURA 3

CARBON MONOXIDE ALARM

ON

SERVICE

ALARM:

Move To Fresh Air

Guide d'utilisation

Détecteur de monoxyde de carbone (CO) enchafable 120 VCA
Bloc alarme secouru par pile 9V
et interconnexion intelligente

FIREX

110-1022

Merci d'avoir acheté un détecteur de monoxyde de carbone Firex.

Il s'agit d'un élément important du système de sécurité de votre foyer.

Prenez le temps de lire le présent livret dans son entier.

Quand vous aurez bien pris connaissance de son contenu, il vous sera plus facile d'installer, d'utiliser et d'entretenir adéquatement votre détecteur.

Vous et votre famille serez ainsi plus en sécurité.

The Maple Chase Company

Table des matières

Modèle COQ6

- 10 Les dangers du monoxyde de carbone
- 10 Caractéristiques du détecteur de CO
- 11 Où installer votre détecteur de CO
- 12 Comment installer votre détecteur de CO
- 13 Fonctionnement de votre détecteur de CO
- 14 Que faire si l'avertisseur retentit
- 14 Entretien et nettoyage
- 14 Dépannage
- 15 Symptômes d'intoxication au monoxyde de carbone
- 15 Facteurs affectant la concentration de CO dans l'air ambiant
- 16 Conseils de sécurité
- 16 Garantie limitée 5 ans

Español

Cómo instalar la alarma de CO (continuación)

9. Alinee las lengüetas de la parte posterior de la base con las ranuras que están en los costados de la placa de montaje. Deslice la placa hacia abajo hasta quede asegurada en su sitio. Vea la Figura 3.
10. Vuelva a conectar la corriente en la caja principal de fusibles o en el interruptor de circuitos. La alarma de CO encenderá intermitentemente el LED (diodo emisor de luz) rojo durante su ciclo de carga. La luz verde de funcionamiento (POWER) se mantendrá encendida todo el tiempo que la alarma de CO esté recibiendo corriente alterna.
11. OPRIMA firmemente y SUELTE el botón TEST/RESET (Probar y recalibrar). Vea la Figura 4. La alarma debe emitir un tono corto. La luz ámbar de servicio se encenderá y la alarma de CO cumplirá su ciclo de control; la luz del LED rojo se encenderá intermitentemente y la alarma sonará 4 veces para luego dejar de sonar durante 5 segundos. Luego se repetirá el ciclo. Después del ciclo de prueba, se apagará la luz ámbar de SERVICE (Servicio) y la luz verde de POWER (Encendido) permanecerá prendida, lo que quiere decir, que la alarma de CO está funcionando bien.
12. Si la alarma está interconectada con otras alarmas, oprima el botón TEST/RESET (Probar y recalibrar) hasta que se encienda la luz roja. Las otras alarmas también sonarán cuatro veces para luego dejar de sonar durante 5 segundos. Si la alarma está interconectada con alarmas de humo o calor, estas alarmas permanecerán en silencio.
13. La alarma viene con dos etiquetas autoadhesivas con instrucciones sobre qué hacer en caso de que la alarma suene. Agréguelas los números de teléfono de su proveedor de servicios de emergencia y de un técnico calificado. Coloque una de estas etiquetas en un área visible cerca de la alarma y, la otra, cerca de una zona de aire fresco que se vaya a usar como punto de reunión en caso de que suene la alarma.

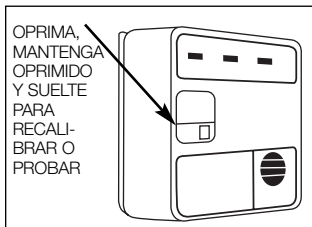


FIGURA 4

Les dangers du monoxyde de carbone

Le monoxyde de carbone (CO) est un gaz toxique qu'on ne peut ni voir, ni percevoir, ni goûter, ni sentir. L'intoxication au CO peut être extrêmement nocive, voire mortelle, pour les membres de votre foyer. Beaucoup d'appareils ménagers, comme la chaudière, le four, le foyer, la chaufferette au kérosène et le barbecue risquent d'émettre du CO à votre insu, s'ils sont endommagés, mal entretenus ou défectueux. La seule façon de prévenir l'intoxication au CO est d'installer et d'entretenir adéquatement un dispositif de détection.

On mesure le taux de CO dans l'air ambiant en milligrammes par litre (mg/l). Le monoxyde de carbone est produit par la combustion incomplète d'un produit, en l'absence d'une quantité suffisante d'oxygène. Ce type de défaillance peut affecter tout appareil à combustion, n'importe quand. L'automne, par exemple, les cheminées des foyers peuvent se remplir de feuilles mortes. Il risque de s'accumuler assez de feuilles, de saleté et de suie pour empêcher l'air de circuler adéquatement. Le CO est alors refoulé dans la maison, et les conséquences peuvent être fatales. Cependant, un entretien régulier des conduits réduit le risque d'accumulation de CO.

L'intoxication au monoxyde de carbone est un problème grave. Chaque jour, beaucoup de familles sont affectées et, chaque année, plus de mille personnes perdent la vie à cause de ce gaz mortel. Bien entretenu, votre détecteur vous assurera que les membres de votre foyer soient prévenus avant que la concentration de CO soit trop élevée. Prenez le temps de lire le présent guide dans son entier, pour apprendre comment installer, utiliser, nettoyer et réparer votre détecteur de CO. Nous vous offrons également des conseils de sécurité importants pour protéger votre famille des risques d'empoisonnement mortel au CO.

Dans le présent guide, les consignes de sécurité les plus importantes sont identifiées par les symboles suivants.

▲ DANGER

Si vous ne tenez pas compte des messages portant cette mention, le danger qui y est décrit VA CAUSER des blessures GRAVES ou la mort.

▲ AVERTISSEMENT

Si vous ne tenez pas compte des messages portant cette mention, le danger qui y est décrit POURRAIT CAUSER des blessures GRAVES ou la mort.

▲ ATTENTION

Si vous ne tenez pas compte des messages portant cette mention, le danger qui y est décrit POURRAIT CAUSER des blessures MINEURES.

▲ AVERTISSEMENT

SOYEZ CONSCIENT DES SOURCES COURANTES DE MONOXYDE DE CARBONE. Les sources les plus courantes risquant de produire du CO sont les chaudières, les chauffe-eau, les poêles au gaz, les chaufferettes au kérosène, les foyers, les barbecues utilisés à l'intérieur, les moteurs tournant au ralenti dans un garage attendant et les appareils à essence, comme les génératrices et les pompes utilisées en cas d'urgence. Il est important de bien savoir comment employer ces appareils de façon sécuritaire. Veillez à ce qu'ils soient régulièrement entretenus. Ayez recours à votre bon sens, et suivez les consignes de sécurité qui s'appliquent à chacun de ces appareils.

▲ AVERTISSEMENT

Les personnes qui ont des problèmes de santé devraient envisager d'utiliser des avertisseurs sonores et visuels activés par des concentrations de CO inférieures à 30 mg/l.

Caractéristiques du détecteur de CO

- Pile de secours de 9 V
- Câblage d'alimentation commode pour une installation rapide et facile
- Interconnexion intelligente – Interconnexión partagée entre détecteurs de fumée capable de distinguer les signaux d'alarme du détecteur de fumée et celui du détecteur d'émission de monoxyde de carbone
- Carré. Facile à distinguer d'un avertisseur d'incendie
- Bouton TEST/RESET de grande dimension - facile à utiliser
- Avertisseur sonore et lumineux à trois niveaux - vous pouvez toujours savoir si :
 1. votre détecteur fonctionne,
 2. votre détecteur doit être remplacé immédiatement,
 3. le taux de CO atteint un niveau dangereux
- Caractéristiques nominales : 120 VCA, 60 Hz, 0,05 A

Español

Cómo operar la alarma de CO

La alarma de monóxido de carbono ha sido evaluada por U.L. y cumple con las normas y requisitos pertinentes de U.L.

La alarma de monóxido de carbono tiene tres luces y un sistema de sonido



ENCENDIDO

(Está encendida y funcionando)

El indicador verde constantemente encendido significa que la alarma está recibiendo corriente alterna.

Servicio

(Problemas con la alarma)

Si el indicador de color ámbar se enciende intermitentemente y la sirena de la alarma suena cada 30 segundos, significa que hay un fallo de la unidad. Oprima y suelte el botón Test/Reset (Probar y recalibrar). Si la alarma vuelve a dar la señal de falla, significa que no está funcionando bien. REEMPLACE LA ALARMA INMEDIATAMENTE. VEA LA INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA QUE ESTÁ AL FINAL DE ESTE MANUAL.

Alarma

(Niveles peligrosos de CO)

El indicador de color rojo se enciende intermitentemente y la sirena de la alarma suena cuatro veces para luego dejar de sonar durante 5 segundos.

Cuando el CO se acumula y su concentración llega a un nivel de 70 ppm o más durante el tiempo identificado en las especificaciones, ocurrirá lo siguiente:

- Se activarán la luz de ALARM (alarma) y las señales de sonido. Vea la sección sobre "Qué hacer si suena la alarma" de este manual donde encontrará los pasos importantes que debe dar.
- Si desea oprimir el botón de PRUEBA/RESTABLECER (TEST/RESET) en ese momento, la alarma permanecerá silenciosa durante seis minutos, y luego se reactivará si la concentración de CO continúa siendo de 70 ppm o más.

Caractéristiques du détecteur de CO (Suite)

▲ AVERTISSEMENT

Votre détecteur de CO est conçu pour détecter le monoxyde de carbone provenant de toute forme de combustion. Il NE PEUT PAS détecter la fumée, les incendies, ni les autres types de gaz. Si l'avertisseur retentit, NE CROYEZ PAS qu'il s'agit d'une fausse alerte. Vous devez agir immédiatement.

▲ AVERTISSEMENT

Cet appareil est destiné à être utilisé à l'intérieur d'un logement familial normal. Il n'est pas conçu pour mesurer la conformité aux normes commerciales ou industrielles de l'OSHA (Occupational Safety and Health Administration).

Où installer votre détecteur de CO

▲ AVERTISSEMENT

Le monoxyde de carbone peut se trouver n'importe où. Le CO est d'une densité égale ou légèrement inférieure à celle de l'air, et se disperse uniformément dans une pièce. Il est donc important d'installer le détecteur dans un endroit où l'air circule librement. N'INSTALLEZ PAS le détecteur de CO à moins d'un pied (30 cm) de l'angle plafond/mur ou mur/mur, ni dans tout autre espace sans circulation d'air.

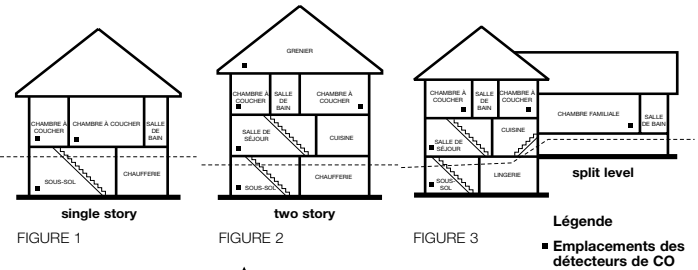
Comme la plupart des empoisonnements mortels au CO se produisent pendant la nuit, il est recommandé d'installer au moins un détecteur dans chaque corridor donnant sur des chambres à coucher, et un détecteur dans chaque chambre.

Il est aussi recommandé d'installer un détecteur de CO pour chaque étage où les membres de votre ménage passent beaucoup de temps, ainsi qu'au sous-sol. Vous trouverez des exemples d'installations types, aux Figures 1, 2 et 3, ci-dessous.

Ce dispositif d'alarme peut partager le fil d'interconnexion des détecteurs de fumée et de chaleur, MAIS cet avertisseur sonore ne se déclenchera pas si la fumée est détectée par les détecteurs interconnectés de fumée et de chaleur. Par conséquent, il est nécessaire d'installer un détecteur d'émission de monoxyde de carbone et un détecteur de fumée dans les zones à protéger.

▲ ATTENTION

Le détecteur détecte seulement la présence de monoxyde de carbone au niveau du capteur. Du CO pourrait s'être accumulé ailleurs.



▲ AVERTISSEMENT

N'INSTALLEZ PAS un détecteur de CO dans les endroits suivants :

- **Près des salles de bains et des douches.** La vapeur et les produits en aérosol peuvent empêcher l'avertisseur de fonctionner.
- **Dans les placards, les vides sanitaires, les greniers inutilisés et les espaces non chauffés** où la température ambiante risque d'être inférieure à 40 °F (4,4 °C) ou supérieure à 100 °F (37,8 °C).
- **À moins de cinq pieds (1,5 m) d'un appareil à combustion** (poêle, chaufferette au kérosène, chaudière, foyer, etc.).
- **À moins d'un pied (30 cm) de tout mur**, encoignure ou autre espace sans circulation d'air.
- **Dans une pièce où des produits chimiques ou de nettoyage sont fréquemment employés** (peinture, fixatif, diluant, etc.). Veillez à ce que les pièces où des produits chimiques sont employés soient bien aérées.
- **Directement au-dessus d'un évier ou d'une baignoire.**
- **Directement au-dessus ou en dessous d'une bouche d'air.**
- **Derrière des draperies, des meubles ou des appareils qui risquent de bloquer la circulation d'air autour du détecteur de CO.**

Español

- La alarma seguirá sin sonar si la concentración de CO ha disminuido a una concentración por debajo del estándar de la alarma. Vea la sección sobre "Qué hacer si suena la alarma" de este manual donde encontrará los pasos importantes que debe dar.
- La alarma continuará durante todo el tiempo en que la condición exista.

La alarma no dejará en forma permanente de estar en el modo de alarm hasta que la concentración de CO se haya reducido a un nivel seguro.

Pruebe la alarma de CO semanalmente

Oprima por un momento el botón Test/Reset (Probar y recalibrar) y fíjese en el sonido de la alarma. Fíjese también si se enciende intermitentemente los indicadores LED en la secuencia debida según se describe en "Cómo instalar la alarma de CO". Si la alarma no emite los sonidos debidos después de oprimir el botón Test/Reset (Probar y recalibrar) o si el encendido de los LED no sigue la secuencia que debiera, devuelva inmediatamente la alarma de CO a Maple Chase para que la reparen o la cambien. Vea la información sobre la garantía que está al final de este manual. No intente reparar la unidad ya que es posible que la dañe y deje sin efecto la garantía.

Qué hacer si suena la alarma

▲ ADVERTENCIA

El monóxido de carbono no se puede ver ni sentir y no tiene sabor ni olor, pero puede ser FATAL.

▲ ADVERTENCIA

Si el indicador LED rojo de "ALARM" (Alarma) se enciende intermitentemente y la alarma suena aproximadamente cada cinco segundos, quiere decir que hay CO, lo que puede ser fatal; usted debe hacer con rapidez lo siguiente:

1. Haga funcionar el botón Test/Reset (Probar y recalibrar);
2. Llame a sus servicios de emergencia (Departamento de bomberos o al 911)
3. Vaya inmediatamente a un sitio donde pueda respirar aire fresco, ya sea fuera de la casa o en una puerta o ventana abierta. Cuente a las personas para asegurarse de que no falte nadie. No vuelva a entrar o no se mueva de la ventana o puerta abierta hasta que haya llegado el personal

▲ AVERTISSEMENT

Cet appareil ne peut pas être utilisé dans un véhicule de plaisance.

Comment installer votre détecteur de CO

Décidez du meilleur emplacement pour votre détecteur, puis procédez comme suit :

▲ AVERTISSEMENT

RISQUE D'ÉLECTROCUTION. Veuillez couper le courant au niveau de la boîte de fusibles ou du disjoncteur principal, en enlevant le fusible ou en mettant le disjoncteur en position OFF.

▲ ATTENTION

Vérifiez les exigences de la réglementation en matière d'installations électriques qui s'applique dans votre localité.

1. Faites glisser la plaque de fixation située au dos du détecteur de CO et soulevez-la de sa base (Figure 4).

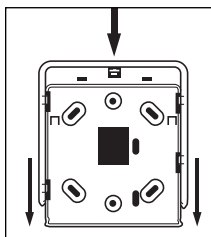


FIGURE 4

2. Branchez une pile de 9 volts neuve aux connecteurs situés dans le compartiment, et refermez le compartiment.

Une pile de 9 volts neuve est fournie par le fabricant. Elle est installée à l'envers, dans le compartiment. Vous pourrez la remplacer par une pile Eveready 216, 522, 1222 ou l'équivalent que vous vous procurerez auprès de votre détaillant local.

3. Alignez la plaque de fixation sur les orifices de montage du boîtier de jonction.

4. Faites passer délicatement les fils du boîtier de jonction par l'orifice central de la plaque de fixation.

5. Fixez la plaque au boîtier de jonction.

6. À l'aide d'un petit serre-fils, reliez le fil blanc du détecteur de CO au fil blanc du boîtier de jonction.

7. Reliez le fil noir du détecteur au fil noir du boîtier de jonction.

8. Pour les détecteurs interconnectés:

- Employez du fil plein ou toronné de calibre 18 AWG au moins. La longueur de fil entre deux détecteurs consécutifs ne doit pas dépasser 1500 pieds (450 m), pour du calibre 18 AWG, ou 4000 pieds (1200 m), pour du 14 AWG (compte tenu d'une résistance de 20 Ω sur le circuit de dérivation) (Figure 5).

- Ce détecteur d'émission de monoxyde de carbone peut être interconnecté à un maximum de 11 autres détecteurs d'émission de monoxyde de carbone Firex ou à un maximum de 12 détecteurs de fumée Firex et 5 détecteurs d'émission de monoxyde de carbone ou détecteurs de chaleur pour un total de 19 unités.

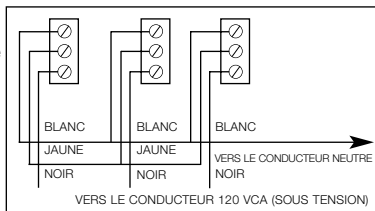


FIGURE 5

- Ce détecteur d'émission de monoxyde de carbone peut être interconnecté aux modèles Firex de détecteurs de fumée et de chaleur FADC, ADC, PAD et ADH. NE PAS connecter à tout autre modèle de détecteur d'émission de monoxyde de carbone, de fumée ou de chaleur.

- Il est à noter que ce détecteur d'émission de monoxyde de carbone n'entraînera pas les détecteurs interconnectés de fumée et de chaleur à déclencher leur alarme sonore. Il restera muet si les avertisseurs interconnectés de fumée et de chaleur se déclenchent, même s'il y a une accumulation de particules de monoxyde de carbone dans l'air.

- Connecter les détecteurs de monoxyde de carbone et de fumée à un circuit de dérivation simple à courant alternatif. Si les codes locaux n'autorisent pas la connexion à ce type de circuit, s'assurer que le conducteur neutre est commun à tous les circuits utilisés.

9. Alignez les pattes du dos de la base sur les fentes situées le long des côtés de la plaque de fixation. Faites glisser la base vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'enclenche (Figure 6).

Español

de los servicios de emergencia, se haya ventilado el lugar y la alarma esté funcionando normalmente.

4. Si después de haber seguido los pasos del 1 al 3, la alarma se reactiva antes de las 24 horas, repita los pasos del 1 al 3 y llame a un técnico calificado (_____) para que investigue las fuentes de CO en los equipos y artefactos que quemen combustible y para que compruebe el buen funcionamiento de los mismos. Si durante esta inspección se identifican problemas en alguno de ellos, haga que les den servicio de inmediato. Tome nota de cualquier equipo de combustión que no haya sido inspeccionado por el técnico y consulte las instrucciones del fabricante o llámelo para obtener más información sobre la seguridad de CO y dicho equipo. Asegúrese de que ningún vehículo motorizado esté funcionando ni haya estado funcionando en un garaje comunicado con la casa.

▲ ADVERTENCIA

Si vuelve a sonar la sirena de la alarma de CO, no se trata de una falsa alarma. Se ha detectado la presencia de CO.

Mantenimiento y limpieza

Esta alarma de CO no requiere ningún mantenimiento, excepto limpiarla y despolvarla ocasionalmente. Si es necesario, aspire de cuando en cuando la caja de la alarma de CO. Para limpiar la alarma, desconecte los alambres del arnés de conexión y use un trapo húmedo para limpiar la PARTE EXTERNA de la caja de la alarma. NO saque la cubierta, ni intente limpiar la parte interior de la alarma. Seque la cubierta completamente y vuelva a conectar los alambres en el respectivo arnés y coloque la cubierta de regreso en los soportes de montaje. Presione, mantenga presionado y suelte el botón Test/Reset (Probar y recalibrar) de cada alarma de CO para probarla después de haberla limpiado.

▲ ADVERTENCIA

No use limpiadores abrasivos, ni rocíe la alarma de CO con agentes de limpieza o ceras, especialmente los limpiadores que contienen amoníaco. Estos líquidos pueden disminuir el rendimiento de los sensores. No sumerja la alarma en agua.

10. Rétablissez le courant au niveau de la boîte de fusibles ou du disjoncteur principal. Le voyant rouge devrait clignoter et l'avertisseur devrait retentir brièvement pendant le cycle de mise sous tension du détecteur. Le voyant vert devrait ensuite rester allumé, tant que le détecteur est alimenté.

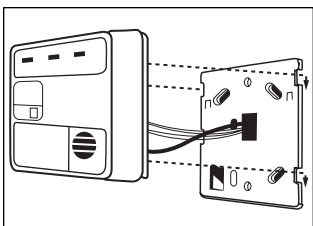


FIGURE 6

11. **APPUYEZ FERMEMENT SUR LE BOUTON TEST/RESET**, puis relâchez-le (Figure 7). L'avertisseur devrait émettre un court signal. L'avertisseur entame une séquence diagnostique : le

voyant service (jaune) s'allume, le voyant alarm (rouge) clignote. L'avertisseur retentit à quatre reprises, puis reste silencieux pendant 5 secondes. La séquence se répète. Après la séquence diagnostique, le voyant jaune s'éteint et le voyant vert reste allumé, ce qui signifie que le détecteur de CO fonctionne bien.

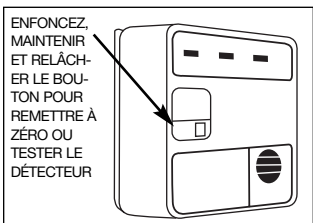


FIGURE 7

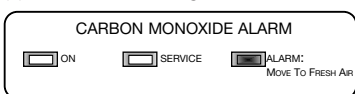
12. Si le détecteur est relié à d'autres, enfoncez et maintenez le bouton Test/Reset jusqu'à ce que le voyant rouge s'allume. Les autres détecteurs font aussi retentir leur signal sonore à quatre reprises, puis restent silencieux pendant 5 secondes. Si le détecteur est interconnecté avec des détecteurs de fumée ou de chaleur, les avertisseurs resteront muets.

13. Vous trouverez aussi dans votre trousse deux autocollants contenant les consignes à observer quand l'avertisseur retentit. Inscrivez-y le numéro de téléphone des services d'urgences de votre localité, ainsi que celui d'un technicien qualifié. Apposez un des autocollants dans un endroit bien visible, à proximité du détecteur, et l'autre près d'une source d'air frais qui servira de point de rassemblement quand l'avertisseur retentira.

Fonctionnement de votre détecteur de CO

Ce détecteur de monoxyde de carbone a été évalué par le UL et déclaré conforme aux exigences et normes applicables de cet organisme.

L'avertisseur comporte un système à trois signaux lumineux et sonores :



On

(marche)

Le voyant vert est allumé. Cela signifie que le détecteur fonctionne normalement.

Service

(défaillance)

Le voyant jaune est allumé et l'avertisseur retentit aux trente secondes. Cela indique une défaillance du détecteur. Appuyez sur le bouton Test/Reset. Si le voyant jaune s'allume encore, le détecteur ne fonctionne pas normalement. **REPLACEZ LE DÉTECTEUR IMMÉDIATEMENT. VEUILLEZ VOUS REPORTER AU TEXTE DE LA GARANTIE, À LA FIN DU PRÉSENT GUIDE.**

Alarm

(taux de CO dangereux)

Le voyant rouge clignote et l'avertisseur émet des séries de quatre coups rapides suivis de 5 secondes de silence.

Quand la concentration de CO atteint ou dépasse 70 mg/l, pendant la durée déterminée par la norme, l'avertisseur se déclenche comme suit :

- Le voyant ALARM (rouge) et le signal sonore sont activés. Pour connaître la marche à suivre en cas d'alerte, veuillez vous reporter à la rubrique "Que faire si l'avertisseur retentit", dans le présent guide.
- Si vous appuyez sur le bouton ESSAI/REMISE À ZÉRO à ce moment, l'avertisseur deviendra silencieux jusqu'à six minutes. Les signaux sonores et lumineux seront réactivés après six minutes, si la concentration de monoxyde de carbone autour du détecteur demeure à au moins 70 mg/l.
- L'avertisseur restera silencieux si la concentration de CO diminue sous le seuil déterminé par la norme. Pour connaître la marche à suivre dans ce cas, veuillez vous reporter à la rubrique "Que faire si l'avertisseur retentit", dans le présent guide.
- L'avertisseur continue à retentir tant que la concentration demeure à un niveau dangereux.

Español

Resolución de problemas

Problema: La alarma está bien conectada a la corriente alterna, pero no se encienden los LED verdes.

Solución: Envíe la alarma a Maple Chase Company para darle servicio (vea la garantía).

Problema: La luz ámbar de falla se enciende cada 30 segundos.

Solución: Presione el botón Test/Reset (Probar y recalibrar) para que la alarma se haga a sí misma un control interno. Si el LED ámbar sigue encendiéndose intermitentemente, necesita devolver la alarma a Maple Chase Company para servicio (vea la garantía).

Síntomas del envenenamiento con monóxido de carbono

El envenenamiento con monóxido de carbono tiene muchos síntomas, pero algunos son parecidos a los de la influenza o gripe, las intoxicaciones o el uso de drogas. En muchos casos de envenenamiento con CO, las personas se sienten enfermas y se quedan en casa para descansar, lo cual solamente complica el problema, ya que el monóxido de carbono está en la casa.

Conforme sube el nivel de CO, los síntomas son más graves. A niveles bajos, las personas pueden sentir dolor de cabeza, y náusea leve, a niveles altos puede ocurrir pérdida de la conciencia, insuficiencia cardíaca e incluso la muerte.

Los siguientes síntomas están relacionados con el ENVENENAMIENTO CON MONÓXIDO DE CARBONO y deben conversarse con TODOS los de la casa:

Exposición leve: Dolor de cabeza, náusea, vómitos y fatiga ligeros (a menudo se describen como síntomas parecidos a los de la influenza o gripe).

Exposición mediana: Dolor de cabeza muy intenso, mareos, confusión y aceleración de los latidos del corazón.

Exposición extrema: Pérdida de la conciencia, convulsiones, insuficiencia cardíaca y respiratoria y muerte.

Muchos de los casos de envenenamiento con monóxido de carbono sobre los que se ha informado indican que no obstante que las víctimas sabían que no estaban bien, se sentían tan desorientadas que no atinaban a salvarse, ya sea saliendo del edificio o llamando para recibir ayuda. Además, el envenenamiento afecta primero a las personas de edad avanzada, los niños pequeños y los animalitos domésticos.

El modo de alerta no prendra fin que lorsque la concentration de CO sera revenue à un niveau sécuritaire.

Testez votre détecteur de CO chaque semaine

Appuyez sur le bouton TEST/RESET et vérifiez que l'avertisseur se fait entendre. Relâchez le bouton et vérifiez si les voyants lumineux s'allument dans l'ordre décrit à la rubrique "Comment installer votre détecteur de CO". Si vous n'entendez pas le signal sonore ou si les voyants ne s'allument pas conformément à la séquence diagnostique, retournez immédiatement le détecteur de CO à Maple Chase, pour qu'il soit réparé ou remplacé. Veuillez vous reporter au texte de la garantie, à la fin du présent guide. Ne tentez pas de réparer le détecteur vous-même. Cela risquerait de l'endommager et annulerait la garantie.

Que faire si l'avertisseur retentit

▲ AVERTISSEMENT

Le monoxyde de carbone est invisible, inodore, sans saveur et imperceptible... mais c'est un gaz qui peut être MORTEL.

▲ AVERTISSEMENT

SI LE VOYANT D'ALERTE ROUGE CLIGNOTE ET QUE L'AVERTISSEUR RETENTIT AUX CINQ SECONDES ENVIRON, CELA DÉNOTE UNE CONCENTRATION DE CO QUI POURRAIT CONSTITUER UN DANGER MORTEL. SUIVEZ IMMÉDIATEMENT LES DIRECTIVES SUIVANTES :

1. Appuyez sur le bouton de remise à zéro.
2. Appelez les services d'urgence (les pompiers ou le 911).
3. Dirigez-vous immédiatement vers une source d'air frais - à l'extérieur de la maison ou près d'une porte ou une fenêtre ouverte. Vérifiez que tous les membres de votre foyer sont en sécurité. Ne retournez pas dans la maison ou ne quittez pas la porte ou la fenêtre ouverte, avant que l'équipe d'urgence soit arrivée, que les lieux aient été bien aérés et que votre détecteur ait repris son mode de fonctionnement normal.
4. Si l'avertisseur se fait entendre de nouveau, dans les 24 heures, reprenez les mesures 1 à 3 ci-dessus et appelez un technicien qualifié (_____) pour qu'il examine vos appareils à combustion et en vérifie le fonctionnement. Si le technicien décelé une anomalie dans un appareil, faites-le réparer sans délai. Prenez note de tout appareil à combustion qui n'a pas été inspecté par le technicien et consultez les directives du fabricant, ou communiquez directement avec le fabricant, pour plus d'information sur les risques de production de CO par l'appareil. Vérifiez qu'il n'y a pas de véhicule motorisé en marche au ralenti dans un garage attenant ou à proximité de votre logement.

▲ AVERTISSEMENT

Si le détecteur de CO retentit encore, c'est qu'il a décelé une concentration dangereuse de CO. Il ne s'agit pas d'une fausse alerte.

Entretien et nettoyage

Ce détecteur de CO ne requiert aucun entretien, autre qu'un époussetage ou un léger nettoyage occasionnel. Au besoin, passez l'aspirateur sur le boîtier du détecteur. Pour nettoyer le détecteur, débranchez-le du câblage d'alimentation et passez un linge humide sur l'EXTÉRIEUR du boîtier. N'ENLEVEZ PAS le couvercle et ne tentez pas de nettoyer l'intérieur du détecteur. Asséchez complètement le boîtier et rebranchez le détecteur dans le câblage d'alimentation et remettre la plaque de fixation. Enfoncez le bouton Test/Reset puis relâchez-le, pour vérifier le fonctionnement du détecteur après le nettoyage.

▲ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas de détergent abrasif et ne vaporisez pas des cires ou des produits nettoyant sur le détecteur, surtout ceux à base d'ammoniac. Ces liquides peuvent nuire au fonctionnement des capteurs. Ne le submergez pas dans l'eau.

Dépannage

Problème : Le détecteur est bien branché dans une prise d'alimentation en alternatif, mais le voyant vert n'est pas allumé.

Solution : Retournez le détecteur à Maple Chase Company, pour le faire réparer.

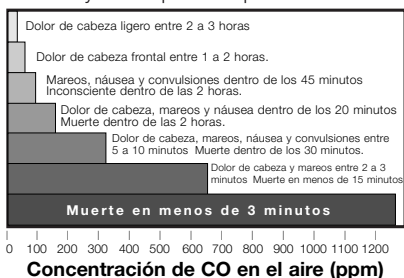
Problème : Le voyant jaune clignote aux 30 secondes.

Solution : Appuyez sur le bouton Test/Reset pour permettre au détecteur de vérifier son intégrité. Si le voyant jaune continue à clignoter, retournez le détecteur à Maple Chase Company, pour le faire réparer (consultez la garantie).

Español

Sin embargo, el factor importante en la intoxicación con CO es el tiempo. Cuando los niveles de CO son altos, pueden causar la muerte en minutos. A niveles bajos de CO, se pueden necesitar horas o días de exposición constante para que exista el mismo peligro de muerte.

La siguiente tabla ilustra los síntomas del envenenamiento con CO de acuerdo a los niveles y el tiempo de exposición.



Condiciones que pueden ocasionar cambios en los niveles de CO

Las siguientes situaciones pueden ocasionar cambios transitorios en los niveles de CO en la casa.

1. Derrame excesivo o inversión en la corriente de ventilación de artefactos que quemen combustibles debido a cambios en las condiciones exteriores como son:
 - a. Dirección o velocidad del viento, incluyendo ráfagas de viento. Aire pesado en los ductos de ventilación (aire frío y húmedo con periodos prolongados entre los ciclos).
 - b. Diferencial de presión negativa debida al uso de ventiladores de extracción.
 - c. Funcionamiento simultáneo de varios artefactos que queman combustible y que compiten por la cantidad limitada de aire que hay en el interior.
 - d. Conexiones sueltas de las tuberías de ventilación de secadoras de ropa, calderas para calefacción o calentadores de agua.
 - e. Obstrucciones en los conductos de ventilación o diseño defectuoso de los mismos que pueden amplificar las situaciones anteriores.

Symptômes d'intoxication au monoxyde de carbone

L'intoxication au monoxyde de carbone peut être accompagnée de nombreux symptômes. Certains d'entre eux ressemblent beaucoup à ceux d'une grippe, d'ivresse ou de l'usage de drogues. Dans bien des cas, les personnes intoxiquées ne se sentent pas bien et décident de rester à la maison pour se reposer. Cela ne fait évidemment qu'empirer leur malaise qui est justement dû à la présence de CO dans la maison.

À mesure que le taux de CO augmente, les symptômes se font plus graves. À faible concentration, les personnes affectées souffrent de mal de tête et d'une légère nausée. À concentration plus forte, une perte de conscience, une défaillance cardiaque ou même la mort peut survenir.

Les symptômes suivants sont liés à l'intoxication au monoxyde de carbone et devraient être expliqués à TOUS les membres de votre foyer.

Légère intoxication : Mal de tête bénin, nausée, vomissement, fatigue. (Symptômes semblables à ceux de la grippe.)

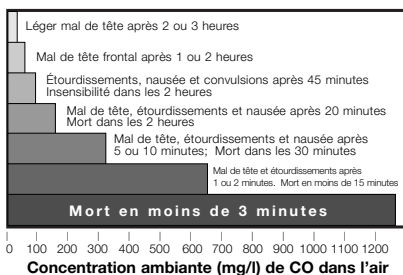
Intoxication moyenne : Gros mal de tête pulsatile, somnolence, confusion, pouls rapide.

Intoxication extrême : Inconscience, convulsions, défaillance cardio-respiratoire, mort.

D'après de nombreux rapports de cas d'intoxication au monoxyde de carbone, il semble que bien qu'elles soient conscientes de leur malaise, les victimes deviennent désorientées au point d'être incapables de sortir de la maison ou d'appeler du secours. Les jeunes enfants, les personnes âgées et les animaux de compagnie risquent d'être affectés les premiers par le monoxyde de carbone.

Cependant, le facteur principal est le temps. À forte concentration, le CO peut causer la mort en quelques minutes. À faible concentration, il peut se passer des heures, voire des jours, avant que l'exposition constante au CO n'ait le même effet.

Le diagramme suivant illustre les symptômes d'intoxication en fonction du temps et du taux de CO dans l'air ambiant.



Facteurs affectant la concentration de CO dans l'air ambiant

Les facteurs suivants peuvent causer une accumulation transitoire de CO dans votre foyer :

1. Refoulement excessif dans les appareils à combustion, en raison de conditions extérieures comme les suivantes :
 - a. La direction ou la vitesse du vent, les rafales. La présence d'air lourd dans les événements (air froid/humide) conjugué à des cycles de fonctionnement longs.
 - b. Une pression différentielle négative causée par des ventilateurs d'extraction.
 - c. Le fonctionnement simultané de plusieurs appareils à combustion se partageant un apport d'oxygène limité.
 - d. La rupture de l'étanchéité des événements due aux vibrations engendrées par le fonctionnement de la sècheuse, de la chaudière ou du chauffe-eau.
 - e. Des événements obstrués ou conçus d'une manière non conventionnelle peuvent amplifier les situations ci-dessus.
2. Fonctionnement prolongé d'appareils sans conduit d'évacuation des produits de combustion (cuisinière, four, foyer, etc.).
3. Inversions de la température pouvant maintenir près du sol les gaz d'échappement.
4. Véhicule en marche au ralenti dans un garage attenant ouvert ou fermé, ou près de la maison.

Español

2. Funcionamiento prolongado de aparatos y dispositivos que no tienen sistema de ventilación (cocinas o estufas, hornos, chimeneas, etc.).
3. Inversiones de temperatura que pueden atrapar los gases de escape cerca del suelo.
4. Vehículos que están funcionando en mínimo en garajes, abiertos o cerrados, que estén comunicados con la casa, o cerca de la casa

Consejos de seguridad para la casa

Muchos de los envenenamientos con CO son causados por fallos del equipo debidos a mantenimiento pobre, productos defectuosos o piezas estropeadas. La siguiente es una lista de consejos de seguridad para ayudarle a evitar el envenenamiento con CO en su casa.

1. Haga inspeccionar todos los artefactos y aparatos que tienen combustible y hágalos limpiar todos los años por un técnico de servicio calificado. La caldera para calefacción, el calentador de agua y las cocinas o estufas son las causas principales de CO en las casas.
2. Limpie el tiro de la chimenea y las aberturas de ventilación en forma regular. Una chimenea bloqueada puede ser la causa de que se establezca un flujo de CO de regreso a la casa. No tape la chimenea. Esto hará que el CO regrese a la casa.
3. No tape ni cubra la campana de extracción o la válvula de escape de ningún artefacto. Esto atraparé el CO peligroso dentro de la casa.
4. No ponga los artefactos que usan combustible en un recinto cerrado, ya que necesitan amplia ventilación para funcionar adecuadamente.
5. No use parrillas que funcionen con propano líquido o carbón dentro de la casa.
6. No haga funcionar equipo a gasolina dentro de la casa.
7. Fíjese que haya bastante ventilación cuando use un calentador a queroseno. No lo use en recintos pequeños.

El mantenimiento preventivo, el sentido común y los dispositivos para detectar CO son algunas de las mejores soluciones para evitar el envenenamiento con CO. Sin embargo, a cualquiera se le puede presentar en cualquier momento una situación de peligro.

La siguiente lista ilustra algunos signos de peligro que indican la presencia de CO.

1. Acumulación de hollín y suciedad que se filtran de la chimenea o de otras válvulas de escape.
2. Una llama o una llama del piloto bastante amarilla en vez de azul claro

Conseils de sécurité

Beaucoup d'intoxication au monoxyde de carbone résultent de la défaillance d'un appareil mal entretenu, défectueux ou endommagé. Les conseils de sécurité suivants devraient vous aider à prévenir les intoxication au CO dans votre foyer :

Conseils de sécurité (suite)

1. Faites inspecter et nettoyer chaque année par un technicien qualifié tous les appareils à combustion. La chaudière, le chauffe-eau et la cuisinière sont parmi les principales sources de CO dans les maisons.
2. Nettoyez régulièrement les événements et cheminées des foyers. Une cheminée obstruée peut causer un refoulement de CO dans la maison. Ne couvrez pas la cheminée. Cela risque aussi de faire refouler le CO dans la maison.
3. Ne bouchez pas la hotte de tirage d'un appareil à combustion. Cela risque d'enfermer des quantités dangereuses de CO dans la maison.
4. N'enfermez pas vos appareils à combustion dans un espace confiné. Un apport d'air frais abondant est nécessaire à leur fonctionnement.
5. N'utilisez pas de barbecue au propane ou au charbon à l'intérieur.
6. Ne faites pas fonctionner d'appareil à essence à l'intérieur.
7. Utilisez une chaufferette à kérosène dans un espace bien aéré. Ne vous en servez pas dans une petite pièce.

Un programme d'entretien préventif, le bon sens et un détecteur de CO sont parmi les meilleurs moyens pour prévenir l'intoxication au CO. Cependant, tout le monde risque quand même de se trouver un jour dans une situation dangereuse.

Les signes suivants indiquent la présence d'une concentration dangereuse de CO :

1. La suie et la saleté accumulées commencent à sortir de la cheminée et des événements.
2. La flamme des brûleurs ou des pilotes des appareils au gaz est plutôt jaune, au lieu de bleu clair.
3. Un courant d'air provient d'un appareil, de la cheminée ou d'un événement.

Vous éprouvez des symptômes semblables à ceux de la grippe ou vous pensez être victime d'une intoxication au CO. Dans ce cas, appelez immédiatement les services d'assistance médicale.

GARANTIE

GARANTIE LIMITÉE 5 ANS

Maple Chase Company garantit à l'acheteur utilisateur initial que ce détecteur de monoxyde de carbone neuf est exempt de tout défaut de pièces et de main-d'œuvre, et ce, pendant une période de cinq (5) ans à compter de la date d'achat, dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien. Maple Chase Company accepte, à sa discrétion, de réparer ou remplacer tout détecteur de monoxyde de carbone défectueux, sous réserve que celui-ci lui soit retourné pendant la période de garantie, en port payé, avec une preuve de la date d'achat. Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'un accident, de l'entretien insuffisant ou d'un usage erroné ou abusif du produit. La réparation ou le remplacement prévus aux termes de cette garantie sont les seuls recours du consommateur. TOUTE CLAUSE IMPLICITE SUR LA QUALITÉ COMMERCIALE DE CE PRODUIT OU SUR SON ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER EST LIMITÉE À LA DURÉE DE LA PRÉSENTE GARANTIE. Certains États ou provinces n'autorisent pas les restrictions sur la durée d'une garantie implicite. Il est possible, par conséquent, que les présentes restrictions ne soient pas applicables à vous. MAPLE CHASE COMPANY NE PEUT ÊTRE TENUE RESPONSABLE DES DOMMAGES FORTUITS OU INDIRECTS RÉSULTANT D'UNE RUPTURE DE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE CONCERNANT CE PRODUIT, MÊME SI LA PERTE OU LES DOMMAGES RÉSULTENT D'UNE NÉGLIGENCE OU D'UNE FAUTE DE SA PART. Certains États ou provinces n'autorisent pas l'exclusion des dommages fortuits ou indirects. Il est possible, par conséquent, que les présentes restrictions et exclusions ne soient pas applicables à vous. En plus des droits particuliers que lui confère la présente garantie, le titulaire peut se prévaloir des droits que lui accorde la loi de son État ou de sa province.

Ce produit est conforme à toutes les exigences de la norme 2034 de l'UL.

INSTRUCTIONS DE RETOUR POUR FAIRE RÉPARER VOTRE DÉTECTEUR DE MONOXYDE DE CARBONE

Pour retourner un détecteur de monoxyde de carbone couvert par la garantie, veuillez envoyer le détecteur en port payé à l'adresse suivante, avec une description du problème et une preuve de la date d'achat :

In U.S.:

Maple Chase Company
Product Service Department
28C Leigh Fisher Blvd.
El Paso, TX 79906
United States of America

In Canada:

Maple Chase Co. of Canada
Service de réparation
3505 Laird Road – Unit #14
Mississauga Ontario L5L 5Y7
Canada

Soutien technique : 1-800-779-1719

Du lundi au vendredi, de 7 h 30 à 17 h 30 HNE

Español

en los artefactos que funcionan a gas.

3. Una corriente de aire que sale del artefacto, la chimenea o las válvulas de escape

Si tiene síntomas parecidos a los de la influenza o gripe, o sospecha de un envenenamiento por CO, solicite atención médica inmediata.

INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA

GARANTÍA DE 5 AÑOS DE LA ALARMA DE MONÓXIDO DE CARBONO

Maple Chase Company garantiza al consumidor que hizo la compra original, que todas las alarmas de monóxido de carbono están libres de defectos en el material y la mano de obra, bajo condiciones de uso y servicio normales durante un periodo de cinco (5) años a partir de la fecha de compra. Maple Chase Company está de acuerdo en reparar o reemplazar, a su elección, cualquier alarma de monóxido de carbono defectuosa, siempre y cuando se devuelva con porte pagado y con un comprobante de la fecha de compra a Maple Chase. Esta garantía no cubre los daños que resulten por accidente, uso equivocado, abuso o falta de cuidado razonable del producto. Esta garantía reemplaza a todas las otras garantías, obligaciones o responsabilidades expresas. LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN E IDONEIDAD PARA UN FIN ESPECÍFICO SE LIMITAN A UN PERIODO DE CINCO (5) AÑOS CONTADOS A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA DE LA ALARMA DE MONÓXIDO DE CARBONO. Algunos estados no permiten limitaciones en la duración de las garantías implícitas, por consiguiente, dichas limitaciones pueden ser no aplicables a en su caso. EN NINGÚN CASO, MAPLE CHASE SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO INCIDENTAL, CIRCUNSTANCIAL O INDIRECTO DEBIDO A QUE EL PRODUCTO NO CUMPLE CON ÉSTA O CON CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA DE NINGUNA CLASE, AUN CUANDO LA PÉRDIDA O DAÑO SEA CAUSADO POR SU NEGLIGENCIA O CULPABILIDAD. Algunos estados no permiten excluir ni limitar los daños incidentales, circunstanciales o indirectos. Por consiguiente, la limitación o exclusión anterior puede no aplicarse a usted. Esta garantía le da derechos legales específicos y usted puede tener otros derechos legales que pueden variar de estado a estado.

Este producto cumple con todos los requisitos de la norma 2034 de U.L.

EDÓNDE ENVIAR SU ALARMA DE MONÓXIDO DE CARBONO PARA SERVICIO

Para devolver las alarmas de monóxido de carbono que están bajo garantía, envíe la alarma de CO con porte pagado, una nota describiendo la naturaleza de la dificultad y un comprobante de la fecha de compra a:

In U.S.:

Maple Chase Company
Product Service Department
28C Leigh Fisher Blvd.
El Paso, TX 79906
United States of America

In Canada:

Maple Chase Co. of Canada
Service de réparation
3505 Laird Road – Unit #14
Mississauga Ontario L5L 5Y7
Canada

Servicio Técnico 1-800-779-1719

De lunes a viernes 7:30-5:30 CST